



NAŠA GRAĐEVINA I NAŠE GRAĐEVINE OD URBICIDA DO DANAS

OUR CIVIL ENGINEERING AND OUR STRUCTURES
FROM THE URBICIDE UP TO NOW

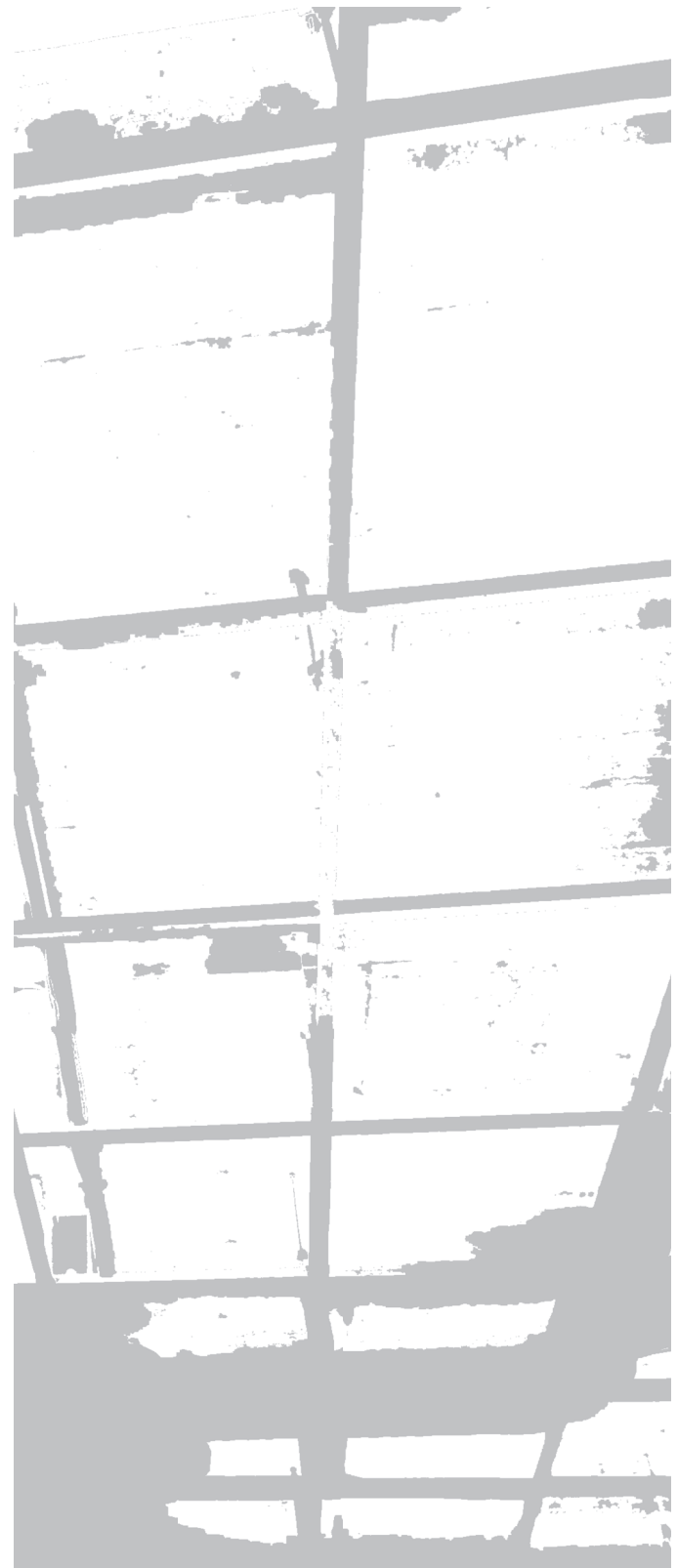
UNSER BAUFAKULTÄT UND UNSERE GEBÄUDE
VOM URBIZID BIS HEUTE

NAŠA GRAĐEVINA I NAŠE GRAĐEVINE OD URBICIDA DO DANAS

Još od biblijskih dana građevina počiva na dva odvojena sna; onom graditelja neimara i onom rušitelja, nasilnika. Dok jedni snivaju jedan san, drugi su već na poslu. Oni crtaju planove kako građevini slomiti kičmu i druge konstruktivne statičke elemente, planiraju mrežu za iniciranje, planiraju raspored paljenja, prave modele ili onako „na suho“ sklapaju bojevo punjenje, ako zatreba. U to vrijeme oni drugi grade. Česte su vizije i sni o velikim, nedostižnim građevinama, slavi graditelja... Ali čim prestanu graditi a na scenu stupe rušitelji, oni počinju još čeznutljivije sanjati i učiti. I strpljivo čekati. Kao da su svjesni da ipak neće biti puno vremena kada rušitelji zamuknu. Tada treba sve na brzinu obnoviti, a tek potom osjetiti slast gradnje nečega novog, do tada neviđenog, možda nedostižnog. Ipak, rijetko ti snovi postanu stvarnost, ali i bez toga već san ima svoju slast i vrijednost.

Ratni požar 1991. godine različito je postajao stvarnost u različitim dijelovima tadašnje Jugoslavije, pa čak i u jednom gradu. Možda je taj način bio posebno poseban za dio našega grada u kome je bila zgrada našega Fakulteta, ako uopće može postojati posebna posebnost. Rat je izuzetak izuzetaka, pa tako vjerojatno u njemu i može postojati i posebna posebnost. U taj dio našega grada rat nije došao uz zveket oružja, pucanj topa ili puške već jednostavno požarom. Nitko ne zna kako je taj požar uopće tu došao, ali je došao jednoga jutra i izgorjelo je mnogo trgovina, dućana i jedna cijela kemijska čistionica.

Ta činjenica i nije bila neka posebnost, ali je poseban bio jedan novi automobil, čini mi se mercedes, koji je tu dojurio, naglo se zaustavio i iz njega izašao gospodin, uznemiren i vidno zaplašen. Pitao je paničnim glasom skupinu studenata, koja se tu našla donesena vihorom nastupajućeg rata i nemoći upravo toga vihora da u jednom danu zaustavi život i prekine njegov kontinuitet koga obično u miru zovemo dosadom: Što je ovo, što se ovdje događa i gdje je vlasnik one kemijske čistionice? Nitko mu nije odgovarao, zato što je sve svima bilo čudno, i zato što odgovora nitko nije pouzdano znao, ali i jer nije trebalo odgovarati, jer su topovi već pucali i grad zasipali čelikom i vatrom. Baš je ta zaglušujuća tutnjava topova bila otrežnjujuća, vikali su da se bježi, sklanja, da netko odnekuda dolazi. Sve je toga časa bila posebna posebnost u našem gradu, ali je ona tu i prestajala a počinjala trka za skloništem koja gotovo četiri godine poslije nije prestajala. Sklonište je postalo prirodna nasušna potreba čovjeka, poput kruha ili vode. Najbolje se u tom času snašao baš onaj iz mercedesa, jednostavno je u njega uskočio i panično odjurio, misleći vjerojatno kako sve to samo sanja.





Rekoh, tu je završavala posebna posebnost kojom izgleda dolaze svi ratovi, a započinjala je vječita vatra koja pali grad i selo i sve tjera u potragu za skloništem. Tako je gorjela i rađala se naša Građevina zajedno s cijelim gradom, s regijom i nažalost s cijelim narodom. Bio je to zaista događaj koji je označavao i kraj nečega i početak novoga i nastavak staroga.

Svako povijesno događanje ono globalno i ono u „malim mjerilima“, ima svoje zamršene sokake koji vode do jedne stube koju valja preskočiti i nikada se više ne vratiti na staro. Te stube su vremenske i povijesne vododjelnice; to je nepovrnljivi kraj za nešto i nepovratni početak za drugo. Tih sumornih ratnih dana naša se povijesna stuba dogodila nenadano zatekavši nas sve nespremne, zbunjene, riječju još u djetinjem razvojnom dobu u odnosu na ono što je vrijeme rata donosilo. Tada su rekli kako je On jednostavno nestao, otišao nekuda, a nitko zapravo nije znao ni kako, ni kada točno, ni kamo. Bio je dijete i grada i naše Građevine. Nije mogao shvatiti zašto se nešto događa, zašto puca čovjek u čovjeka, student u studenta... Što se uopće moglo toliko promijeniti da se to dogodi? Otišao je preko crte pitati za odgovor, porazgovarati, dogovoriti i riješiti ovaj kobni košmar i nespo-razum... To je u najboljoj tradiciji povijesnih neimara naših prostora, kada se susretne s nepoznatim i kada traže rješenje. Ruka se jednostavno obriše od kamena i klaka pa se ode kod susjeda porazgovarati i

OUR CIVIL ENGINEERING AND OUR STRUCTURES FROM THE URBICIDE UP TO NOW

Ever since the biblical days, Civil Engineering has rested on two separate dreams: one of the builder architect and of the destroyer, violator. While ones have a dream, others are already busy. They draw plans how to break the backbone and other structural static elements of a structure, plan the priming network, plan the priming sequence, design models and fix explosive filling like that, "the dry way", if needed. At that time, the others build. There are frequent visions and dreams about great, matchless structures, builder's glory... But, as soon as they stop building and destroyers appear on stage, they even more cravingly start dreaming and learning. And waiting patiently. They seem to be aware that it would not take long before the destroyers become silent. Then, they need to reconstruct everything fast, and only after that to feel the delight of building something new, unprecedented, maybe unattainable. Still, it is rarely that these dreams become reality, but dream has its pleasure and value even without that.

The 1991 fire of war was turning into reality in a different way in different parts of former Yugoslavia, and even in one city alone. That way may have been particularly particular for the part of our city where the building of our Faculty was located, if a particular particularity can exist in the first place. War is exception of exceptions, thus it is probably there that particular particularity can exist anyway. That is the part of our city in which the war did not appear with rattling of arms, shot of a cannon or rifle, but simply with fire. Nobody knows how that fire appeared there at all, but one morning it was there; and many shops, stores and one entire dry cleaner's shop were burned to the ground. After all, that fact was not a particular-

UNSER BAUFAKULTÄT UND UNSERE GEBÄUDEVOM URBIZID BIS HEUTE

Noch seit biblischen Zeiten beruht ein Bau auf zwei getrennte Träume; des Baumeisters und des Zerstörers, des Angreifers. Während die einen von einem Traum träumen, gehen die anderen schon ans Werk. Sie entwerfen Pläne, wie man an einem Gebäude das Genick bricht und wie man andere statische Bauelemente brechen kann. Sie entwerfen das Initiationsnetz, Geschützfeuerpläne, sie bauen Modelle auf oder so nebenbei bereiten Sprengladungen vor, wenn erforderlich.

Zur gleichen Zeit bauen die anderen. Oft erscheinen Träume und Visionen von großen, ungeschaffenen Gebäuden, vom Ruhm der Baumeister... Doch sogleich sie mit dem Bauen aufhören, betreten die Szene die Zerstörer und sie beginnen noch mit mehr Sehnsucht zu träumen und zu lernen; sie warten auch geduldig. Als ob sie sich der Zeit bewußt sind, wo die Zerstörer schweigen werden. Zu diesem Augenblick soll alles schnell wiederaufgebaut werden, erst danach folgt die Süße über dem Aufbau von etwas Neuem, bis dahin engesehenem, unerschaffenen. Doch, selten werden diese Träume Wirklichkeit, aber auch ohne das, besitzt der Traum seine Süßhaftigkeit und seinen Wert.

Der Krieg im Jahr 1991 wurde auf verschiedene Art und Weise, in verschiedenen Teilen des ehemaligen Jugoslawien Wirklichkeit, so auch in einer Stadt. Vielleicht war auch diese Art besonders, besonders für einen Teil unserer Stadt mit unserer Fakultät, wenn es überhaupt eine besondere Sonderbarkeit geben kann. Der Krieg ist eine Ausnahme der Ausnahmen, so dass es auch im Krieg eine besondere Sonderbarkeit geben kann. Diesen Stadtteil hat der Krieg nicht mit Waffengewalt, Kanonenschuss oder mit dem Gewehrschuss erwischt; er kam einfach mit

posavjetovati. I riješiti problem!

U našoj Hercegovini to se zvalo duhanska, kada su majstori težaci odlazili kod susjeda na savjet ili dogovor. Tako je i on učinio toga dana, ali se nije vratio. Nije se vraćao ni nekoliko dana poslije, a onda su rekli kako su ga našli, malo ispred crte, na našoj strani. Prije toga su neki ljudi dojavili da su ga tu baš ostavili. Njegovi susjedi i komšije.

I svi smo toga časa odrasli, prestalo je mentalno djetinjstvo mnogih, počelo je zrelo doba ljudi; jasnije su se čule granate i strogo poštivale crte. Svatko je dobio svoju stranu, a između njih bile su crte. Postali smo mi i oni, mi i vi, tu su bili sada naši, a tamo vaši. Od toga časa Građevina se jasno profilira u svijesti onih koji su tu studirali ili predavali. Pojam ispita postao je mnogo širi; sada se pouzdano znalo da su neki položili preteške životne ispite tako da su pali za one druge i nikada se više nisu vratili s crte. To je bilo ono rijetko vrijeme kada se padanjem polagalo najteže ispite. Premda o tome nisu razgovarali, slutili su kako će jednoga dana njihovi najteži ispiti, koje su položili najvećom ocjenom jer su pali, biti zasvjedočeni jednom mramornom pločom baš na našoj Građevini.

Grad je gorio jer povijest jednostavno tako završava neka svoja poglavlja, a počinje nova. K tomu, raskivala se njegova unutarnja smisljena struktura, čvrsto povezana upravo poznatim mostovima na Neretvi. Miniranjem mostova, baš od onih koji su taj san dugo sanjali, raskidana je njegova unutarnja pov-

ity, but what was particular was a new car, I think it was a Mercedes-Benz, that rushed to the spot, suddenly stopped, and a gentleman, upset and apparently scared, got out of it. In a panicky voice, he asked a group of students that happened to be there, brought by the storm of the emerging war and the lack of power of that very storm to stop in a single day life and its continuing that we usually call boredom in peace: "What is this, what is going on here and where is the owner of this dry cleaner's shop?" Nobody answered him, because everything was strange to everybody, and because nobody knew the answer for certain, but also because there was no need to answer, because cannons were already shooting and raining steel and fire on the city. It was the very deafening roar of cannons that was sobering; they shouted that people should run, hide, somebody was coming from somewhere. At that moment, everything was particular particularity in our city but that it also where it ended, and running for shelter started, which did not stop for nearly four years after that. Shelter became a natural daily need of man, like bread or water. The man from the Mercedes-Benz found his way out the best; he simply jumped in the car and sped away in panic, probably thinking that he was just dreaming all of that.

I said, that is where ended the particular particularity by which all wars seem to start, and started the never-ending fire that burned the city and countryside and made everybody search for shelter. That is how our Civil Engineering was burned and was being born along with the entire city, with the region, and, unfortunately, with the entire people. That was really an event that marked all, the end of something and the beginning of something new, and continuation of something old.

Every historical chain of events, both global and "on a small scale", has its entangled little lanes leading to a stair that one is to jump over and never go

der Kriegsbrunst. Niemand weiß, wie der Brand überhaupt hier ankam, aber er kam eines Morgens und viele Läden sind dem Brand anheimgefallen, auch eine chemische Reinigung.

Diese Tatsache war auch nichts besonderes, aber sonderbar war ein neues Auto, ich glaube ein Mercedes, der da angerast ist, der anhielt und aus dem ein Herr herauskam, ängstlich und zitternd. Mit panischer Stimme fragte er eine Gruppe von Studenten, die sich hier mit dem beginnenden Kriegsfeuer und mit Unmacht gegen ihn zusammentat, um auf einen Tag das Leben anzuhalten und seine Kontinuität zu unterbrechen, die wir gewöhnlich in Friedenszeiten Langeweile nennen: Was ist das, was geschieht hier, wo ist der Inhaber dieser chemischen Reinigung? Niemand gab ihm Antwort, denn jedem war alles sehr eigenartig, niemand wußte sichere Antwort zu geben, denn man musste auch keine Antwort wissen; Geschütze beschossen und überfüllten die Stadt mit Stahl und Feuer. Gerade war doch dieses ohrenbetäubende Gemetzel ernüchternd, man rief zum Flüchten auf, ins Bunker auf, man rief, dass jemand von irgendwo kommt. Alles war zu dieser Zeit von besonderer Sonderbarkeit in unserer Stadt, doch die Sonderbarkeit hörte an diesem Punkte auf und man begann in die Bunker zu laufen, was auch durch die folgenden vier Jahre nicht endete. Der Bunker war für den Menschen ein natürliches Bedürfnis, wie Brot und Wasser. Am besten kam aus dieser Lage gerade derjenige mit dem Mercedes, er sprang hinein und fuhr panisch ab, nachdenkend, ob er das alles nur träumte.

Ich sagte, da endete die besondere Sonderbarkeit, mit der, wahrscheinlich, alle Kriege anfangen; es begann ein ewiges Feuer, das Stadt und Dorf und alles was man hat, zu fliehen zwingt. So brannte und gebar unsere Bauakademie, zusammen mit der ganzen Stadt, mit der Region und leider mit einer ganzen Nation. Wahrhaft, es war ein Ereignis,



FOTO: ARHIV BISKUPSKOG ORDINARIJATA U MOSTARU

eznica i smislenost. Ti događaji su susretali povijest na njenoj ratnoj razaračkoj misiji, kada se ona, sva zapaljena vizijom rušitelja, oči u oči susrela i s našom Građevinom. Od toga časa rat i Građevina ostati će trajno povezani; ono čime se rat hranio, Urbicidom, hranit će se i Građevina posebice kada on prođe. Ako su i suprotni u svom temeljnom predznaku, bar u to vrijeme pacijent im je bio isti. Ono što rušitelji poruše, Građevina će snagom struke i znanosti obnavljati. U poratno vrijeme, koga ima svaki rat, ona će biti i liječnik i milosrdna sestra ranjenom gradu.

Povijest je po tko zna koji put na scenu dovela rat protiv djela čovjekove ruke (onih poznatih deset prstiju), protiv građevine u najširem smislu te riječi; od kulturnog spomenika do običnog, toplog ljudskog doma. Bio je to rat protiv građevine, novi biblijski događaj poslije Babilona, na čelu sa starim razornim požarom i nestankom ljudi i dobara u njemu. Slično tako su naši pređi palili klačine, koje su gorjele poput naših gradova s visoko uzdignutim pijevcem, pretačući ponosnu krutu strukturu kamena u glib klaka (vapna). Baš se nešto slično u tom ratu događalo i s gradom, koji je do tada već preživio stoljeća, i s njegovim građevinama. Grad se pretvorio u bukčinju, u povijesnu hercegovačku klačinu. I pijevac se jednako ponosno dizao iznad građevina koje su gorjele. Njega bi definirali vatrenom pjenom, proisteklom iz strasti vatrene metabolizma. Na kraju su po ulici oni najuporniji dijelili Urbicid, knjigu ili svjedodžbu o stradanju grada i ljudi u njemu.

I nestajala je, i nastajala i nastavljala svoj rad naša Građevina, baš u takvim događajima pakla. Te prohladne jeseni su nam rekli da se održe ispiti, i javili su to na radiju; neka

svi čuju pa i oni što s obližnjih kota pucaju po gradu, misleći kako je on već tada samo prošlost koje se više nitko nikada neće sjećati. Sve što se tada moglo činiti je ono za inat, prkosa radi. Bilo je to istina kratko razdoblje, kada se i naša Građevina pokretala na inat, kao i sve drugo u gradu. Znali smo da će i to vrijeme brzo proći te će doći neko drugo, otrježnijuće, ali samo za one koji ga dočekaju. Oni koji su položili životni ispit padanjem, nastavit će živjeti u svijesti onih koji život nastavljaju.

Ispit se toga sivog dana održavao tako da je u jednoj prostoriji (Građevina ih je imala čak dvije!) sjedio profesor oslušujući korake po dugom hodniku i cijeneći jesu li možda kakva studenta ili to samo prolazi vojnik iz neke obližnje postrojbe, tko zna kojim poslom. I zaista ulazi djevojka, veli studentica druge godine. Dolazi s crte u blizini Konjica, čula je na radiju da je ispit, tamo je u nekoj postrojbi te je iskoristila vojni promet da dođe na ispit! I kao što je reda u takvim prilikama, valja se svemu iskreno čuditi. I djevojci druge godine studija koja je tamo daleko na crti svoga naroda, valja se čuditi hrabrosti i smjelosti da se putuje u takvim okolnostima, a ponajviše činjenici da je, čini se, znala i ono što se profesor jedva usudio pitati. Govorila je kako se noćas dobro preslušala, svako bogovetno pitanje, dok je spavala kod očevih prijatelja, u jednom gradu. Nije htjela biti nespremna. Da ne bi tko pomislio kako koristi rat za sebe, dodala je na kraju.

Ispit pokretan „na inat“ brzo je

back to what was before. Those stairs are temporal and historical divides; that is the unrepeatable end for something and irreversible beginning for something else. On these gloomy war days, our historical stair happened unexpectedly, catching us all unprepared, confused, briefly still in a childlike development age in relation to what the war time was bringing along. Then people said He had simply disappeared, gone somewhere, and actually nobody knew how, or exactly when, or where. He was the child of both the city and our Civil Engineering. He could not understand why something was going on, why man was shooting at man, student at student... What could have changed so much for that to happen in the first place? He went across the line to ask for an answer, to talk, to make arrangements and solve this ominous nightmare and misunderstanding... That was according to the best tradition of historical builders from our areas, when they would face the unknown and search for a solution. One simply wipes his hand off stone and lime and goes to his neighbor to talk and seek for advice. And to solve the problem!

People in our Herzegovina used to call it "the tobacco break" when country workman would visit a neighbor for an advice or arrangement. That is what he too had done on that day, but he never came back. He was not back even a couple of days later, and then people said that they had found him, close to the line, on our side. Before that, some people reported that they had left him exactly there. His neighbors.

And at that moment, we all became matured, the mental childhood of many of us ended and mature age of people started; people heard shells more clearly and respected lines strictly. Everybody got his own side, and lines were between them. We became we and they, we and you, now here were our people, and there were your people. From that moment on, Civil Engineering became clearly profiled in minds of those who

das einen Endpunkt und einen neuen Anfang mit Fortsetzung des alten bezeichnete.

Jedes geschichtliche Ereignis, global, wie auch in kleinen Ortschaften hat seine verwickelte Wege, die zu einer Stufe führen, die man hinauffallen muss, und nie wieder ans Alte zurückzukommen. Diese Stufen sind zeitliche und geschichtliche Wassertrennungen; das ist ein unwiederholbares Ende für etwas und ein unwiederkehrbarer Anfang für etwas andere. An diesen düsteren Tagen kam es auf einmal zu unserer geschichtlichen Stufe, wir wurden unvorbereitet, verblüfft, mit einem Worte noch in der Kindheit aufgefunden, im Vergleich mit dem, was uns der Krieg bescherte. Damals sagten sie, dass er einfach verschwunden, irgendwo weggegangen war, niemand wußte eigentlich wie, wann und wohin. Er war das Kind der Stadt und unseres Bauwerkes. Er konnte nicht verstehen, warum etwas passierte, warum ein Mensch in einen Menschen schießt, ein Student in einen Student... Was hatte sich so geändert, dass das vor sich ging? Er ging an die Frontlinie, um eine Antwort zu suchen, um zu sprechen, besprechen und das Problem zu lösen, dieses Durcheinander und dieses Mißverständnis... Das war in bester Tradition unserer Baumeister; in der Begegnung mit Unbekanntem und wenn man eine Lösung sucht. Man reibt sich die Hand vom Stein und Kalk ab, geht zum Nachbarn an ein Gespräch und ihn zu Rat ziehen. Ein Versuch das Problem zu lösen!

In unserer Herzegowina nannte man das Tabakruhe, wo die Bauern zum Nachbarn gingen, um einen Rat zu fragen oder nur auf eine Besprechung. Das gleiche tat auch er an diesem Tag, doch er kam nicht zurück. Tage vergingen und er kam noch nicht; dann sagten sie, man hätte ihn vor der Frontlinie gefunden, auf unserer Seite. Davor meldeten sie, sie hätten ihn gerade da gelassen; seine Nachbarn.

Alle sind wir in diesem Augenblick auf-

toga popodneva završio jednom granatom koja se zabila u krov naše Građevine. Svi smo tada naučili kako se susreću krovovi građevina i granate. Naučili smo, prije toga, razlikovati granate po nečem što se veli dvadesetka, šezdesetka, sto dvadesetka... Malo je tko zapravo znao što te brojke zaista znače ali svi smo vrlo dobro znali kakav zvuk njihove granate proizvode dok su još u zraku i kada se susretnu s građevinom. Prvo građevina, u tom kobnom susretu, odbaci od sebe sve ono što su ljudi na nju iz ljubavi ili pak iz puke potrebe dodali (završni građevinski radovi), sva čuda vrata i prozora. Oni se prospu uz rezak zvuk stakla koje se okolo rasipa, a tek poslije se čuje kao neka potmula jeka koju proizvodi građevina dok joj se lome konstruktivni elementi; pucaju grede, lome se stupovi, urušavaju „deke“, baš kako se lome i kosti onih koje s crte neprestano donose u Ratnu bolnicu na Bijelom brijegu.

Ljudi su u skloništim bili jednostavno primorani naučiti, baš po onoj mukloj jeci koju proizvodi susret građevine s granatom kada joj se kosti lome, lučiti kobne susrete od onih usputnih, kada je stodvadesetki cilj bio netko ili nešto drugo. Nije ta građevina. Zato ju je samo usput poprskala sitnim čelikom, ostavljajući po njoj ozljede poridane po koncentričnim krugovima. Našu Građevinu, baš kao i sve druge građevine u gradu, tih su dana zasipale granate, a mi smo ih u mislima djelili u skupine i podskupine. Govorilo se: ova dere, ova lomi prozore i vrata, a ova samo štrca po zidovima

studied or lectured there. The idea of exam became much wider; now people knew with confidence that some had passed too heavy life examinations by falling for those others and never had come back from the line. That was the rare time when most difficult examinations were being passed by falling. Although they did not speak about that, they felt that someday their most difficult exams, which they passed by top marks because they had fallen, would be testified by a rosy marble plate on our very Civil Engineering.

The city was burning simply because that was the way the history ends some of its chapters, and starts new ones. Besides, its internal meaningful structure, firmly connected by the very known bridges over the Neretva river, was being unforged. Its internal link and meaning was broken as bridges were blasted exactly by those who had been dreaming that dream for long. Those events encountered the history on its destructive war mission, when, entirely burning by destroyers' vision, it came face to face with our Civil Engineering too. From that moment on, the war and Civil Engineering were to remain permanently connected; that, what the war lived on - the Urbicide - was to be what Civil Engineering too would live on, especially once the war is over. Although opposite by their prefix sign, their patient was the same, at least at that time. What destroyers would destruct, Civil Engineering was going to reconstruct by the power of profession and science. In the post-war time that comes with every war, that was to be both the healer and sister of mercy for the wounded city.

For the nth time, the history brought to stage a war against deeds of human hand (the well-known ten fingers), against construction in the widest meaning of the word; from a cultural monument to a plain, warm human home. That was the war against construction, the new biblical event after Babylon, with old destructive fire and

gewachsen, die geistige Kindheit von vielen hörte auf und die reife Zeit des Erwachsenseins begann; man konnte klarer die Granaten hören und man gehorchte streng den Frontlinien. Jeder bekam seine eigene Seite und zwischen den Seiten waren Linien. Wir wurden wir und sie, wir und ihr, hier waren jetzt unsere und dort eure. Die Bauakademie wurde von dieser Zeit ein klarer Teil im Bewußtsein von denjenigen, die hier studierten und unterrichteten. Der Examenbegriff wurde viel breiter verstanden; jetzt wußte man, dass einige die schwersten Lebensexamen bestanden haben, so dass sie für andere durchgefallen waren und nie von der Frontlinie zurückgekommen waren. Das war die kurze Zeit, als man mit dem Durchfallen die schwersten Examen bestand. Obwohl sie darüber nie gesprochen haben, ahnten sie, dass eines Tages ihre schwersten Examen, die sie mit den besten Noten bestanden haben, weil sie durchgefallen sind, an unserer Bauakademie mit einer rosa-farbenen, marmorenen Andachtstafel bezeugt wird.

Die Stadt brannte, weil die Geschichte einfach so einige Kapitell beschließt, und neue herankommen. Dazu wurde auch ihre innere Struktur mit den bekannten Brücken über der Neretva vermint. Mit der Verminderung der Brücken, gerade von denen, die diesen Traum lange träumten, wurde auch ihre innere Verbindung und ihr Sinn zerrissen. Diese Vorgänge begegneten der Geschichte an ihrer kriegerischen Zerstörungsmision, als sie, mit der Vernichtungsvision des Zerstörers, Auge in Auge unser Gebäude begegnete. Von nun an bleiben der Krieg und unser Bauwerk für immer verbunden; was dem Krieg zum Verschlingen war, ein Urbizid, wird dem Bauwerk zum Mal, besonders nach dem Krieg. Wenn auch gegenüberstehend im gründlichen Zeichen, war der Patient damals der gleiche. Was der Zerstörer zerstört, wird vom Bauwesen kraft des Fachs und der Wissenschaft wiederaufgebaut. In der

i cestama. Neke su građevine poslije gorjele, tada bi ljudi u skloništima znalački govorili: ova je bila zapaljena!

I sve je to hranilo vjeru i nadu u novi život naše Građevine, vjeru kako će sve te polomljene graditeljske kosti ponovo uvezati u smisleni konstruktivni sustav i nadu kako će san rušitelja zauvijek prestati. Samo kada jednom zamuknu stodvadesetke. Polako ali zauvijek završavalo je vrijeme u kome se isključivo pokretalo na inat. Jer za takav inat jednostavno više nije bilo ni volje ni snage, ali ponajviše mu je ponestalo vremena. Naša Građevina, makar stisnuta u samo dvije prostorije, postala je dom onih koji uvijek sanjaju onaj drugi, graditeljski san. Učeci čekali su da prestanu oni prvi, rušitelji još od babilonskih dana. I čulo se sve češće u tom stisnutom prostoru: „prijelazne građevine“, „sustav proste grede“, „sandučasti presjek“ a malo poslije su zaredali i „piloni“ jer su nečiji temelji popustili pod teretom iskustva, znanja, ali i kobne tehnike rušiteljeve.

Međutim, iznenada je naložen odlazak, prvo u Široki Brijeg, a potom u Neum. Grad se trebao rasteretiti od mladih koji su lako mogli doći u pogibeljne situacije. Poput građevina i oni su se lako mogli naći na putu granata. Slučajno ili namjerno.

Ono što se u ta dva grada, gdje se naše Sveučilište dislociralo, moglo zamijetiti jest brz povratak života i navika primjerenih miru. Mladi su opet nalazili načina živjeti, družiti se uz nezaobilaznu kavu. Život je zais-ta poput vode; oboje vječito neku-

disappearance of people and goods in it at the head. In the similar way, our ancestors torched limekilns that burned like our cities with highly elevated cock, converting proud hard structure of stone into sludge of calx (lime). It is exactly something like that that was going on with the city, which had already by then survived half a century, and with its buildings. The city turned into a fire, into the historical Herzegovinian limekiln. And the cock rose above burning structures just as proudly. That would be defined as the fire foam that comes from the passion of fiery metabolism. Eventually, the most persistent ones in the streets dispensed the Urbicide, book or certificate on the suffering of the city and people in it.

And it is in these very infernal events that our Civil Engineering disappeared, and reappeared, and continued its operation. In that cold fall, they told us that examinations would be organized, and they reported that on the radio; in order for that to be heard by all those shooting at the city from nearby hills, considering that it was then already just past, which nobody would remember ever again. Anything that could be done then was that out of spite, for the sake of defiance. True, that was a short period, when our Civil Engineering too was started out of spite, just as everything else in the city. We knew that that time would be over soon and some other time would come, a sobering one, but only for those who live to see it. Those who passed the life examination by falling will continue to live in the memory of those who live on.

On that grey day, the examination was held in such a way that a professor was sitting in a room (Civil Engineering had even two of them!), listening to footsteps in the long corridor and thinking if they belonged to a student or it was just a soldier from a neighboring unit, for who knows what business. And really, a girl came in, a second year student she said. She came from the line near Konjic; she had heard on the radio

Nachkriegszeit, die jeder Krieg kennt, wird das Bauwesen Arzt und mitleidende Schwester für die verwundete Stadt.

Die Geschichte führte auf die Szene, wer weiß zu welchem Mal, den Krieg gegen die Werke der menschlichen Hand (die bekannten zehn Finger), gegen das Bauwerk, im wahrsten Sinne des Wortes; vom Denkmal bis zum gewöhnlichen, warmen Zuhause. Das war ein Krieg gegen das Bauwerk, ein neues biblisches Ereignis nach Babilon, an dessen Spitze die zerstörerische, alte Feuerbrunst steht, mit Vernichtung der Menschen und dessen Haus und Hof.

Ähnlich brannten unsere Vorfahren Kalk, die wie unsere Städte ähnlich mit dem stolz aufgerichteten Hahn ausbrannten, die stolze, harte Steinstruktur in Kalkmörtel verwandelnd.

Etwas ähnliches geschah auch mit der Stadt, die bis dahin Jahrhunderte durchlebte. Eine Stadt ging in Flammen auf, in ein geschichtliches Kalkbrennen aus Herzegowina. Der Hahn stand stolz über den brennenden Bauten. Er wurde als Feuerschaum bestimmt, der aus Leidenschaft des feurigen Metabolismus hervorgegangen ist. Am Ende teilten die Starrsinnigsten das Urbizid auf den Straßen aus, ein Buch oder ein Zeugnis über das Umkommen der Stadt und ihrer Einwohner.

Gerade in diesen Geschehenissen in der Hölle kam auch unser Bau unter, wurde wieder aufgebaut und setzte seine Tätigkeit fort. An diesem kalten Herbst sagte man uns, dass die Examen stattfinden und meldeten das im Radio; man ließ jeden darüber hören, auch diejenigen von den nahegelegenen Kotten, die die Stadt beschießen, mit dem Nachdenken, dass er schon damals Vergangenheit war, dessen sich niemand mehr erinnern wird. Alles was man dann machen konnte war fester Widerstand, Trotz. Es war wahrlich eine kurze Zeit, als man auch unseren Bau aus Trotz wiederbelebte, wie auch anderes in der Stadt. Wir wußten, dass die Zeit schnell vergeht und dass eine andere kommen

da teku, pa makar to na koncu bio samo krug ili ciklus. Ono što je još govorilo o ratu bili su uniformirani mladići i čula se nerijetko povika: večeras sam na crti, moja je smjena! Studenti vojnici! Otprilike, jedna četvrtina mladića s Građevine imala je svake večeri posla s crtom.

Kombi je svako jutro vozio nastavnike iz Mostara u novonastale sveučilišne centre. U kombiju nije bilo puno mjesta. Nastavnici su sjedili gusto zbijeni, a na sebi je poneko držao 486-icu, netko ju je jednostavno položio pokraj sebe ako onaj tko je tu trebao sjediti toga jutra nije došao. Vozač pita jesmo li svi. Ne nisimo, jedan profesor fali. On stanuje u Centru II, ali tamo padaju granate i on nije mogao doći na odredište. Što činiti? Vozač brzo okreće kombi te juri baš u Centar II. Sada o svemu odlučuju putanje; one kosog hica na silaznom dijelu putanje, kada on proizvodi zvuk aviona u letu bržem od zvuka, te našega automobila koji zbog nečega krivuda kao da se programirano provlači ispod nevidljive kiše kosih hitaca, izbjegavajući susret s granatom. A svima nam je potpuno jasno: što se toga tiče može se on mirno pravocrtno kretati, drugi odlučuju o našoj sudbini.

Granate padaju po građevinama; prvo se čuje onaj lom kada ona, smrtno pogođena, odbacuje sekundarnu infrastrukturu, instaliranu tijekom završnih građevinskih radova, to su prozori i vrata, te ostalo, a potom se čuje onaj podmukli tutanj, to joj pucaju konstruktivni elementi, dakle ona umire. Što je s ljudima koji su upravo u njoj tražili

somewhere in a unit that there had been examination, and she had used military transport to arrive to the exam! And as it is appropriate in such situations, one was to be honestly surprised about all of that. About the girl from the second year of studies, who was there far away on the line of her people; one should be surprised about the courage and boldness to travel in such circumstances, and most of all about the fact that she seemed to have knowledge of even that what the professor hardly dared to ask. She spoke that she had interrogated herself well on every single question the previous night, while she had been staying overnight at her father's friends, in a city. She did not want to be unprepared. In order that nobody would think she used the war for herself, she added at the end.

In that afternoon, the examination that had been initiated "out of spite" was suddenly ended by a shell that hit the roof of our Civil Engineering. At that time, we all had found out how roofs of buildings and shells come into contact with each other. Before that, we had found out how to make out shells by something that is referred to as twenty, sixty, one hundred and twenty millimeters... Actually, few people knew what those figures really meant, but we all very well knew what kind of sound their shells produce while still in the air and as they come into contact with a building. In a fatal contact, a building first throws off everything that people have added to it for the sake of love or on the other hand for mere necessity (final construction works), all sorts of doors and windows. They get scattered with the biting sound of glass spreading around, and it is only afterwards that one can hear a hollow echoing sound produced by the building as its structural elements break apart; beams fracture, columns break up, slabs collapse, just as bones of those who had been carried all the time from the line into the War Hospital at Bijeli Brijeg get broken.

wird, eine ernüchternde Zeit, aber nur für diejenigen die sie erwarten. Diejenigen, die das Examen mit dem Durchfallen bestanden haben, werden in den Bewusstsein der Lebenden weiterleben. Das Examen fand an diesem Tag statt; der Professor saß, Schritte im langen Gang lauschend, sich fragend, ob das Schritte von einem Studenten oder von einem Soldaten waren, aus einer umgebenden Einheit, der herbeikam, wer weiß zu welchem Anlass. Doch wahrhaft, es tritt ein Fräulein ein, es sagte im zweiten Studienjahr. Auch sie komme von der Frontlinie in der Nähe von Konjic, sie hörte von der Examen im Radio, sie war dort in einer Einheit und nutzte den militärischen Verkehr aus, um das Examen abzulegen! Wie es auch in solchen Situationen angebracht ist, man bewundere alles mit Ehrlichkeit. Man bewundere auch die Dame vom zweiten Studienjahr, die sich dort weit an der Frontlinie ihres Volkes befand, man bewundere ihre Tapferkeit und Mutigkeit eine Reise in dieser Lage zu machen, man bewundere am meisten die Tatsache, dass sie auch das wußte, was sich der Professor kaum zu fragen traute. Sie erzählte, wie sie sich heute Nacht gut abgefragt hatte, und zwar jede einzelne Frage, in dem Haus von Vaters Freunden, in einer Stadt. Das jemand nicht denkt, sie würde den Krieg für sich nutzen, fügte sie am Ende zu. Das Examen, aus reinstem Trotz (inat) abgehalten, wurde an diesem Nachmittag schnell mit einem Granateneinschlag in unser Dach beendet. Wir alle lernten, wie sich Dächer und Granaten begegnen. Davor lernten wir Granaten nach den Bezeichnungen der Zwanziger, Sechziger, Hundertzwanziger zu unterscheiden... Wenige wußten ihre Bedeutung, doch alle von uns kannten sehr wohl, was für einen Klang diese Granaten im Flug und im Begegnen mit einem Bauwerk hinterlassen. In dieser Schicksalsbegegnung wird vom Bau alles was die Menschen mit Liebe oder aus Nutzbarkeit aufbauten, abgeworfen (Schlussarbeiten), jede Menge von

i našli sklonište?

Naš profesor trči od ulaza do ulaza bježeći u luku od već pogođenih građevina. Bira one nepogođene koje još uvijek ljubomorno čuvaju onu malu vjerojatnost da se uopće ne nađu, barem toga dana, na putanji kosog hica. Kada nas ugleda, potrči prema nama, vozač ne zaustavlja vozilo već samo usporava, a on uskače. Pita: Jeste li to po mene došli? I plače.

Možda je tada netko pomislio kako je s Građevinom, pa i sa Sveučilištem u Mostaru, toga časa bilo zauvijek završeno. Naprotiv. Već se reklo, rat se nepovratno veže za Građevinu, jer se istom hranom hrane pacijent im je isti. To je kao kada promatrate pooranu njivu, a želite govoriti o žitu u klasu, koje se njiše na vjetru i koga pripremaju za kosidbu. Što vam u tom času o tome govori? Svježe poorana njiva bez trunke zelenila liči na sve drugo osim na plodnu žitnicu. Tajna je baš u sjemenu koje je branjanjem gurnuto u zemlju da čeka svoju šansu. I bit će baš onako kako su graditelji, vječni neimari, sanjali. Žito će posvuda iznići i bogati klasovi će se zanjhati na vjetru. Baš se to dogodilo s našom Građevinom, koju godinu poslije.

Studenti Građevine i studenti Strojarsstva, s kojima su slušali dio nastave, postali su malo sumnjivi našim novim domaćinima u Neumu. Dojavili su voditelju kako cijelu noć borave u jednoj podrumskoj hotelskoj prostoriji gdje ima nešto računala 486-tica. Što tamo rade po cijelu noć? Zamijećeno je čak da noću studenti dolaze u grupama;

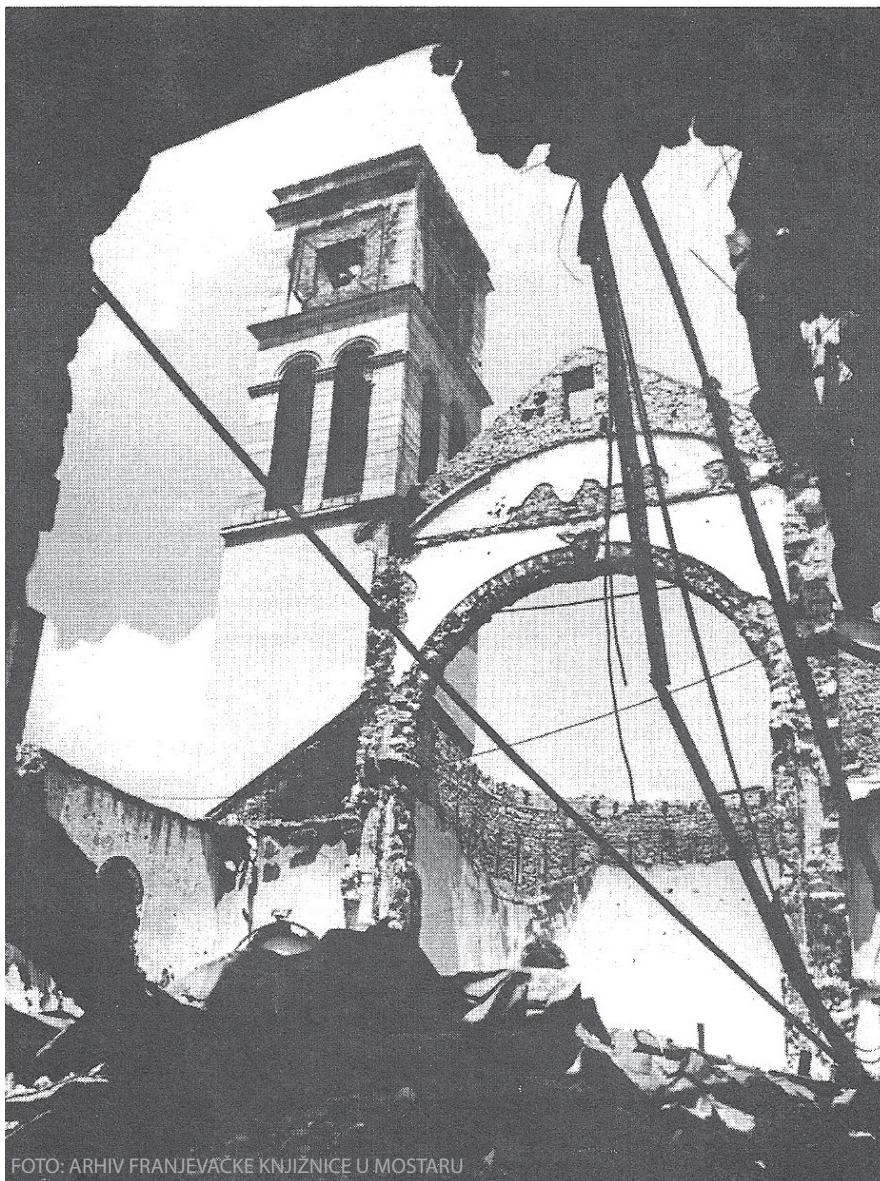


FOTO: ARHIV FRANJEVAČKE KNJIŽNICE U MOSTARU

People in shelters were simply forced to learn how to distinguish deadly impacts from the casual ones when the aim of the one-hundred-and-twenty millimeters was somebody or something else, and so by the very hollow echoing sound produced by the contact of a building with a shell as its bones crack. It is not that building. Therefore, the shell only accidentally splashed it by small pieces of steel, leaving wounds arranged in concentric circles on it.

Those days, our Civil Engineering, just as all other buildings in the city, were being heavily shelled, and we, in our minds, were classifying them into groups and subgroups. People would say: this one rips, this one breaks windows and doors, this one only sprinkles walls and roads. Some buildings later burned, and then people in shelters would expertly say: this one was an in-

Türen und Fenstern. Sie zerschellen mit einem scharfen Klang des Glases, das sich in der Umgebung verstreut, und erst danach kann man einen dumpfen Klang der Bauten hören, im Augenblick des Zusammenbruchs der Bauelemente; die Balken und Säulen brechen zusammen, Decken fallen durch, gerade so wie die Knochen von Soldaten, die unaufhörlich von der Front ins Kriegkrankenhaus auf dem Bijeli brijeg gebracht wurden.

Die Menschen waren einfach in den Bunkern gezwungen jenes zu lernen: das dumpfe Geschrei vom Begegnen eines Bauwerks mit der Granate, wenn die Knochen gebrochen werden; sie lernten Schicksalbegegnungen von den beiläufigen Begegnungen zu unterscheiden, wo für den Hundertzwanziger das Endziel jemand oder etwas anderes war. Nicht dieser Bau. Darum

kada jedna grupa dolazi, druga odlazi. Baš je to čas kada ono sjeme klije! Još malo pa će mlado žito nići i u trenu pretvoriti pooranu njivu u plodnu žitnicu. Ma koliko u to čudo sumnjali. Dvodimenzijско modeliranje vektorskom grafikom, trodimenzijски modeli, presjeci... Sutra kada svane neće biti više vremena za njih. Pristigli su profesori iz Splita, svaka im čast za sve učinjeno, i sutra su na redu mostovi, željeznice, hidrotehnički objekti...

Dok se grad ruši, u susretu s granatama popuštaju ključni konstruktivni elementi njegovih objekata, traje urbicid, mladi slušaju teoriju konstrukcija, betonske konstrukcije, čelične konstrukcije, dijagnostiku objekata i terapijske postupke. Polako, ali sigurno klije ono sjeme branjanjem pogurano u plodno tlo, još samo malo i vizija graditelja će smijeniti bijes rušitelja.

A granate fijuču nekako sve rjeđe i sve slabije u Mostaru. Sve glasnije se spominju oslonci, rezna naprežanja, stabilnost sustava, prelazne naprave... Vizija graditelja nadjačava zaglušujuću buku rušitelja. Eto, niče i leluja se žito baš na onoj pooranoj žitnici kojom smo se ovdje simbolički poslužili nebi li se dočaralo vrijeme čija je posebna posebnost već odavno minula. Postoje oni trenutci u životu svakoga čovjeka u kojima on jednostavno pobjeđuje, a nikako ne zna otkuda mu snaga za to. Snaga jednostavno odnekuda dolazi, on pobjeđuje, dakle raste i razvija se, a to je jedino važno. Baš je takvo isto vrijeme došlo i našoj Građevini na samom kraju Urbicida.

ciary one!

And all that nourished faith and hope in new life of our Civil Engineering, the faith that they would bind together all those broken builder's bones into a meaningful constructive system and hope that the dream of destroyers would end forever. Only when one-hundred-and-twenty millimeters shells once became silent. Slowly but for good, the time when things were initiated only out of spite was ending. Simply because there was no will or strength for such a spite any more, but it is mostly that it ran out of time. Our Civil Engineering, although squeezed into two rooms, became the home of those who always dreamt the other, builder's dream. Learning, they waited for the former ones, destroyers from as far back as the Babylon days, to stop. And in that squeezed space, one could hear more and more often: "crossing structures", "simple beam system", "box-shaped cross section" and a little later the "pylons" also took their turns because somebody's foundations had loosened up under the burden of experience, knowledge, but also the fatal technique of the destroyer.

However, it was suddenly ordered to leave, first to Široki Brijeg, and then to Neum. It was necessary to decrease the burden of young people who could easily have got into deadly situations. Like buildings, they too could have easily found themselves on paths of shells. Accidentally or on purpose.

What could be noticed in these two towns where our University was dislocated was fast return of life and habits appropriate for peace. The young again found ways how to live, to meet with unavoidable coffee. Life is really like water; both always flow somewhere, even if it were only a circle or cycle in the end. Else what referred to the war were young uniformed men and it is not rarely that one could hear shouts: "Tonight, I am on the line, it is my shift!" Students soldiers! Approximately one quarter of young men from Civil Engi-

wurde der Bau nur wenig mit winzigem Stahlsplittern bespritzt, Wunden in konzentrischen Kreisen hinterlassend.

Unser Gebäude wurde an diesen Tagen wie auch die anderen Gebäude in der Stasdt mit Granaten beschossen.; wir teilten die Beschüsse nachdenklich in Gruppen und Untergruppen.

Man sagte: diese verwüstet, diese bricht Fenster und Türen ein und diese befleckt nur Wände und Straßen. Einige Bauten waren danach durch Feuer im Brand und Menschen in den Bunkern würden dann sagen: dies war eine Brandgranate.

All dies stärkte den Glauben und die Hoffnun auf unser Gebäude, den Glauben, dass all die gebrochenen Bauknochen in ein sinnvolles Bausystem wieder aufgebaut werden, und die Hoffnung, dass der zerstörerische Wahn für immer aufhört. Eines Tages wenn die Hundertzwanziger zum Schweigen kommen. Langsam aber für immer endete die Zeit in der man nur aus festem Widerstand, reinstem Trotz etwas begann. Denn zu diesem Trotz gab es keinen Willen und keine Kraft, aber am meisten keine Zeit. Unser Gebäude, obwohl nur in zwei Räumen befindend, wurde zum Heim für diejenigen, die ewig den anderen Traum träumen, den Traum vom Bauen. Lernend, warteten sie ab, damit die ersteren aufhören, die Zerstörer noch von Babilons Zeiten. Und in diesem beengten raum hörte man immer öfter: Behelfsbau, System der einfachen Balken,Längsschnitt, danach kamen noch dazu Pfeiler, weil jemandes Grundbau unter der Erfahrungslast, Wissenslast, aber auch der verhängnisvollen Technik des Zerstörers nicht standhalten konnte.

Auf einmal kam der Befehl zum Umzug nach Široki Brijeg, danach nach Neum. Man sollte die Stadt von Jungen leeren, die sich leicht in Todesgefahr befinden konnten. Wie die Bauten, so konnten auch sie sich auf dem Weg der Granate auffinden. Aus Versehen oder absichtlich.

In diesen Städten, wo unsere Univer-

Zato se gotovo zaprepastio onaj prolaznik koji je malo iza dvanaest sati jednoga sparnoga proljetnog dana prolazio pored naše Građevine. Do toga trenutka prolazio je gradom te suznih očiju promatrao svu silu ljutih rana, što po tijelu ljudi, što po objektima. Neki objekti su bili samo poprskani „gelerima“, nešto nalik koncentričnim krugovima, drugi su bili gotovo čitavi samo u jednom dijelu opako pokleknuli od udara granate u ključni nosivi element, a neki su zauvijek plegli bez nade i vjere u kakvu-takvu naknadnu stabilnost konstruktivnog sustava. Baš tada taj prolaznik ugleda ne baš malu skupinu mladih ljudi, među kojima je jedan bio u odijelu i s kravatom, a djevojka do njega s buketom cvijeća i novom ukusnom haljinom. Padne mu na pamet da se možda, u ova ljuta ratna vremena, vjenčali. Tu je negdje i općina, dođe mu i takva potvrdna misao. Ali ne, rekoše mu da su toga dana to dvoje diplomirali na Građevini. Što je Urbicid protiv toga? Što je bijes Zloće protiv plodova Dobra? Što je san rušitelja prema viziji graditelja? Poslije ovoga događaja, dvadesetak vrhunskih magisterija i doktorata svuda po svijetu, najviše na Sveučilištu u Splitu, najzaslužnijem da je ona plodna žitnica i zaista domalo postala naša trajna stvarnost.



neering had something to do about the line every evening.

A van transported teachers every morning from Mostar to newly established university centers. There was not much room in the van. Teachers would sit crammed, and a few people would hold a 486 each on themselves, somebody had simply left it next to him/her, and the one who was supposed to be sitting there on that morning did not show up. The driver asked if everybody was there. No, we were not, one professor was missing. He lived in Centar II, but shells were falling there and he was not able not make it to the destination. What to do? The driver quickly turned the van back and rushed to the very Centar II. It was now paths that were determining everything: ones of a slant shot on the descending part of the path, when it produced a sound of jetplane in a supersonic flight, and one of our vehicle that for some reason zigzagged as if it struggled in a programmed way through an invisible rain of slant shots, avoiding shell impact. And everybody was absolutely clear: as for that, he could have peacefully driven straight, it was the others who were determining our destiny.

Shells were falling on buildings; you could hear first the bursting when, being deadly shot, it would throw away its secondary infrastructure, installed during final construction works, those were windows and doors, and other things, and then you could hear that treacherous roar, it was its constructive elements that were breaking, so it was dying. What about people who sought and found shelter exactly in it?

Our professor ran from entrance to entrance, escaping in semicircles already hit buildings. He went for those unhit ones that yet jealously kept a small probability of not being on the path of slant shot at all, at least for that day. When he spotted us, he ran toward us, the driver never stopped the vehicle but only slowed down, and he jumped in. He asked: "Is that for me that you

sität verlegt wurde, konnte man einen schnellen Rückgang zum normalen Alltagsleben, im Frieden, merken. Die Jugend fand einen Weg zum Leben wieder, zum gesellschaftlichen Beisammensein, mit einem Kaffee. Das Leben kommt wirklich wie Wasser vor; beide fließen ewig irgendwohin, sei es am Ende doch nur ein Kreis oder Zyklus. Der Krieg war noch da: Junge Männer in Uniformen, der oft gehörte Ruf: heute Abend bin ich an der Frontlinie, es ist meine Schicht. Studenten, die Soldaten sind. Etwa ein Viertel von der Bauakademie hatte jeden Abend mit der Front zu tun.

Ein Kombiwagen fuhr jeden Morgen die Professoren aus Mostar zu den neugegründeten Zentren. Im Kombiwagen gab es nicht viel Platz. Die Professoren saßen eng untereinander, und mit sich hatte auch jemand einen 486; jemand hatte ihn einfach neben sich gelegt, wenn einer, der da sitzen musste, an diesem Morgen nicht gekommen ist. Der Fahrer fragt uns, ob wir alle da sind. Nein, sind wir nicht, ein Professor fehlt. Er wohnt im Zentrum II und dort fallen Granaten, er konnte zum Treffpunkt nicht kommen. Was soll gemacht werden? Der Fahrer kehrt um und begibt sich zum Zentrum II; jetzt ist die Entscheidung der Flugbahn überlassen; und zwar des Steilfeuers in der Geschossgarbe, wo Ton, wie Fluggeschwindigkeit entsteht, und wo unser Auto aus unbekanntem Gründen Kreise macht, als ob es programmiert unter unsichtbarem Granatenregen dem Steilfeuer zu entfliehen versucht. Und allen ist eins klar: was dies betrifft, man kann auch geradeaus fahren; andere bestimmen unser Schicksal.

Bauten werden mit Granaten beschossen; erst hört man die Zerschmetterung, wo der Bau, tödlich getroffen, seine sekundäre Infrastruktur, in der Endphase der Arbeiten gefertigt, verliert; das sind Fenster und Türen; danach das dumpfe Getöse, die konstruktiven Bauelemente brechen ein, der Bau stirbt. Was ist mit den Menschen, die

have come?" And he was crying.

At that moment, someone may have thought that it was over for Civil Engineering forever, and even for the University of Mostar. But, on the contrary, they said the war was irreversibly linked with Civil Engineering, because they had the same food, their patient was the same. That was as if you would watch a plowed field, and wished to speak about grain ears swinging in the wind and being prepared for reaping. Then, what does that tell you about it? Freshly plowed field without a single bit of greenery looks like anything but a fertile grain field. The secret is in the very seed that is pushed into the ground by harrowing, to wait for its chance. And it was going to be the very same way as builders, eternal constructors, were dreaming. Grains were going to sprout up everywhere and abundant ears were to wave in the wind. That is what happened with our Civil Engineering a couple of years later.

Our new hosts in Neum became a little bit suspicious about students of Civil Engineering and students of Mechanical Engineering, with whom they attended part of lectures. They reported the director that they had been staying all night long in a hotel cellar room, where there were some 486 computers. What were they doing there all night long? They also noticed that they were coming in groups; when one group was leaving, the other was coming. That was the very moment when the seed was germinating! It would not take long before grains would sprout up and turn the plowed field into a fertile granary in a moment. No matter how much



people were suspicious about that wonder. Vector graphics 2D modeling, 3D models, cross sections... When the next day comes, there would not be any more time for them. Professors from Split arrived, we owe them credit for everything they did, and the next day the turn was on bridges, railroads, hydraulic structures...

While the city was being destroyed, key structural elements of its buildings were giving way under impacts of shells, the Urbicide was going on, young people were attending the theory of structures, concrete structures, steel structures, structure diagnostics and therapy procedures. Slow and sure, that seed, pushed into fertile soil, was germinating, it would not be long and the vision of the builder was to replace the fury of the destroyer.

And shells were whizzing more and more rarely in Mostar. More and more loudly, people mentioned supports, cutting stress, stability of system, crossing devices... The vision of builders overwhelmed the deafening noise of destroyers. Here, the grain

sprang up and swayed on that very plowed grain field that we used here to conjure up the time whose particular particularity had ended long ago. There are moments in life of every man when he simply wins, but does not know at all from where he had strength for that. Strength simply comes from somewhere, he wins, so he grows, develops, and only that is important. That is the very same kind of time that came also for our Civil Engineering at the very end of the Urbicide.

That is why that passer-by, who was shortly after twelve o'clock on one sultry spring day passing by our Civil Engineering, got almost shocked. Up to that moment, he had passed through the city and with tears in his eyes watched all sorts of serious wounds, some on human bodies, some on structures. Some structures were just splashed with splinters, something like concentric circles, others were almost intact except for being badly collapsed by impact of a shell at its key bearing element, and some were flattened forever without any kind of hope or faith in subsequent stability of its structural system. At that very moment, that passer-by saw a not very small group of young people, one of whom was in a suit and with tie, and a girl next to him with bouquet of flowers and new elegant dress. It came to his mind that they may have got married in these severe war times. There was a municipality somewhere around there, even such affirmative idea came to his mind. But no, they told him that the two had graduated from Civil Engineering on that day. What is the Urbicide compared to that? What is the rage of wickedness compared to fruit of the Good? What is the dream of destroyer compared to the vision of builder?

After this event, about twenty top-grade master degrees and doctorates all around the world, mostly at the University in Split, the most credited for turning soon that fertile grain field really into our lasting reality.

gerade im gleichen Bau Unterschlupf suchten und fanden?

Unser Professor läuft im Bogen von den getroffenen Gebäuden, vom Eingang zum Eingang. Er wählt die noch nicht getroffenen, die eifersüchtig die kleine Wahrscheinlichkeit hüten, an diesen Tag in der Flugbahn des Steilfeuers zu sein. Als er uns sah, rannte er zu uns, der Fahrer hielt nicht an, sondern fuhr nur langsamer, er steigt schnell ein. Er fragte: seid ihr gekommen um mich abzuholen? Und weinte dabei.

Vielleicht dachte jemand dann, mit der Bauakademie, mit der Universität ist es für immer aus.

Gerade das Gegenteil. Man erwähnte schon, der Krieg verbindet sich mit dem Bauwerk, denn sie ernähren sich vom gleichen Essen; der Patient ist ihnen gleich. Es ist wie beim Betrachten eines gepflügten Ackerfeldes, aber sie möchten über Ähren sprechen, die im Wind rauscht und die dann zur Ernte vorbereitet wird. Was fällt Ihnen in diesem Augenblick ein? Ein bebautes Ackerfeld ohne einen winzigsten Grün erweckt alles andere als ein fruchtbares Weizenfeld. Das Geheimnis ist ja gerade im Saatkorn, das unter der Erde liegt, um seine Gelegenheit abzuwarten. Und es wird auch so wie es die alten Baumeister geträumt haben. Überall wird Weizen aufkeimen und fruchtbare Ähren werden am Wind rauschen. Gerade das geschah mit unserer Bauakademie ein paar Jahre später.

Die Studenten der Bauakademie und des Maschinenbaus, die zusammen einige Vorträge besuchten, wurden unseren neuen Gastgebern in Neum etwas auffällig. Dem Leitenden wurde gemeldet, wie die Studenten die ganze Nacht in einem Kellerraum des Hotels verbringen, wo sich ein paar 486-Computer befinden. Was machen sie dort die ganze Nacht? Man bemerkte wie Studenten auch in Gruppen ankommen; wie eine Gruppe kommt, ist schon die andere fort. Gerade hier geht es um jenen Augenblick wenn die Samen aufkeimen. Noch eine kurze Zeit und



das Ackerland wird aus einem bebauten Ackerfeld in ein fruchbares Weizenfeld verwandelt. Egal, wie jemand daran zweifele. Zweidimensionales Modellieren mit Vektorgraphik, dreidimensionale Modelle, Schnitte... Mit einem neuen Taganbruch wird es keine Zeit mehr für sie geben. Die Professoren aus Split sind gerade angekommen. Wir sind ihnen für alles gemachte sehr dankbar. Morgen sind Brücken, Bahnstrecken, hydrotechnische Objekte an der Reihe...

Im Augenblick der Zerstörung der Stadt lassen die wichtigsten Bauelemente seiner Objekte nach, das Urbizid dauert an, die Jugend hört über Bautheorie, Beton-, Stahlbau, Diagnostik der Objekte und therapeutische Verfahren. Langsam, aber sicher geht das Samenauf. Noch eine sehr kurze Zeit und die Bauhandwerkervision kommt an Stelle der Zerstörerwut zum vorschein.

Granaten pfeifen immer weniger und weniger über die Stadt. Immer lauter wird über Pfeiler, Schneidelastverfahren, Sytemstabilität, Behelfsbau gesprochen... Die Bauhandwerkervision ist immer mehr in Übermacht gegenüber der ohrenbetäubenden Wut der Zerstörer. Und so keimt und rauscht unser Weizen auf diesem bebauten Ackerfeld, das wir zur Anschaulichkeit der Zeit genommen haben, dessen besondere Sonderbarkeit schon lange schweigt. Es gibt so Augenblicke im Leben des Menschen wo er einfach siegt, aber nicht weiß woher er Kraft schöpft. Die Kraft wächst einfach von irgendwoher, sie wächst, entwickelt sich, das ist auch einzig wichtig. Und eine solche Zeit kam auch unserem Gebäude, am Ende des Urbizids zu.

Das ist auch der Grund dafür, warum ein Vorbeigehender, etwa nach einer hitzigen Mittagszeit, im Frühling an unser Gebäude verblüfft vorbeikam. Bis zu diesem Tag spazierte er durch die Stadt und betrachtete mit tränenden Augen eine ganze Fülle von tiefen Wunden, an den Menschen und an den Bauten. Einige Objekte kamen mit nur ein paar kreisförmigen Spritzer dahin, andere wurden nur teilweise erhalten vom Granateneinschlag in das wichtigste Tragelement, in Schutt gelegt, einige kamen, ohne auch die kleinste Hoffnung auf die Stabilität in das Bausystem, zugrunde. Gerade da erblickt der Vorbeikommende eine nicht gerade kleine Gruppe von jungen Leuten, unter denen einer im Anzug und mit Krawatte und neben ihm eine junge Dame mit einem Blumenstrauß und in einem netten Kleid. Ihm kam vor, sie hätten in dieser wüsten Kriegszeit geheiratet; dass da auch das Standesamt in der Nähe war, wurde ihm noch eine Bestätigung der früheren Annahme. Doch nicht das war der Fall; man sagte ihm, die zwei hatten an diesem Tag den Hochschulabschluss an der Bauakademie erlangt. Was ist auch Urbizid gegen jenes? Was ist der Wut des Bösen gegen die Früchten des Guten? Was ist der Traum der Zerstörer gegenüber der Vision der Bauhandwerker?

Nach dieser Geschichte erschienen etwa zwanzig erstklassige Master und Doktor in der Welt, am meisten an der Universität in Split, die dazu am meisten beitrug, dass unser Weizenfeld auch neulich Wirklichkeit geworden ist.